**EXPENDEDORA DE LATA/BOTELLA** 

PAGE	PAG
INTRODUCCIÓN1	Detener Billete
ESPECIFICACIONES1	Venta Múltiple
Eléctricas	Venta Gratuita
	Cambio Rápido
Refrigeración1	Mensaje en Punto de Venta
Tamaño1	Temperatura Ideal
Capacidad1	Luz de Teclado
Características1	Sensor de Caída
DESEMPAQUE1	Configuración de Lata/Botella Establecer Precio por Selección
INSTALACIÓN	Establecer Precio de la Máquina Entera
	Establecer Valor de Cupón
Tierra & Eléctrico	Establecer Valor de Cupon
Instalar Panel Inferior de Golpes1	Totales de Contabilidad de Toda la Máguina
Lista de Revisión de Instalación	Totales de Contabilidad por Selección
CARGA1	Llenado de Tubo de Conteo
Repisa de Venta1	Probar Un Motor
Vitrina	Probar Todos los Motores
SENSOR DE CAÍDA11	Diagnósticos
	Prueba de Relevador
OPERACIÓN DE VENTA NORMAL1	REFRIGERACIÓN
Condición de Espera1	Controles de Refrigeración
Establecer Crédito	Resolución de Problemas de Refrigeración
Selección Válida	Resolución de Problemas de Circuitos con Multímetro .
Secuencia de Venta1	Retiro de Unidad de Refrigeración
Entrega del Producto1	
PROGRAMACIÓN DEL CONTROLADOR1	CUIDADO Y LIMPIEZA
Tarjeta de Control	Gabinete Exterior
Modo de Venta	Gabinete Interior
Temperatura Actual	Sistema de Refrigeración
Entregar Monedas	PROCEDIMIENTO PARA ORDENAR PARTES
Contador del Motor	ANTES DE LLAMAR Y SOLICITAR SERVICIO
Forzar Venta	DIAGRAMAS

Este manual contiene instrucciones, servicio y lineamientos de instalación. Lea y siga las instrucciones para reducir el tiempo de instalación. Conozca las características y funciones de la máquina

Esta equipada con un sistema de control electrónico. Toda la programación de las funciones de venta, precios y características se realiza en el panel de control. Se pueden realizar cambios sin necesidad de accesorios adicionales o partes remotas

### MODELO & NÚMERO DE SERIE

Registre el Modelo y Número de Serie de su máquina expendedora en el espacio siguiente. Los números se encuentran en la placa de identificación en la parte posterior de la máquina. Estos datos se requieren para servicio o partes de su máquina

NÚMERO DE MODELO:
NÚMERO DE SERIE:
En caso de tener alguna pregunta acerca de la información

de este manual, partes de reemplazo o la operación de su máquina, debe de contactar a su distribuidor local o entidad de servicio.

FOR U.S.A. UNITS: 165 North 10th Street Waukee, Iowa 50263 PHONE: 1-515-274-364

1-515-987-4447

1-515-274-0390

PARTS FAX:

	SALES FAX
<b>ESPECIFICACIO</b>	ONES

ELÉCTRICAS			]		
Modelo	Modelo 3500 3500A I		REFRIGERACIÓN		
Voltaje	115 VAC	230 VAC	Tamaño de Unidad	1/3 HP Herméticamente Sellado	
Frecuencia	60 Hz	50 Hz	Refrigerante	R-134a	
Corriente	9 Amps 5 Amps		Carga	8.8 onzas	
TAMAÑO		CAPACIDAD			
Altura	72 pulgadas (183 cm) 31.25 pulgadas (79.4 cm) 33 pulgadas (83.8 cm)		Selecciones	10	
Ancho			Columnas	10	
Profundidad			Latas de 12 onzas	50 por columna, total de 500	
<b>Peso</b> 575 libras (261 k		(261 kg)	Botellas de 20 onzas	23 por columna, total de 230	

# **CARACTERÍSTICAS**

Pantalla de diodo emisor de luz de ultra alta

Timbre marca Piezo para dar retroalimentación

- intensidad de 4 dígitos y 7 segmentos.
- Mecanismo de monedas MDB (con caída múltiple) e interfase de validación de billetes
- auditiva al presionar teclas y de la actividad del panel de control.
- No hay cambio o pérdida de programación / memoria por falta de energía.
- Ventas múltiples.
- ☐ En el caso de todas las selecciones, lo primero que entra es lo primero que sale.

- •□ Fuentes de Energía Duales Reguladas para el control lógico y motor.

□ Sistema de entrega con sensor de impacto

- •□ Modo de Servicio fácil de usar. □ Contabilidad de efectivo y ventas. Se puede
- selecciones o total de la máquina y utilizarla para llevar un inventario y ordenar productos.
- Precios individuales desde la venta gratis (\$0.00)
- a \$99.95. □ Selección de prueba de motor de venta.

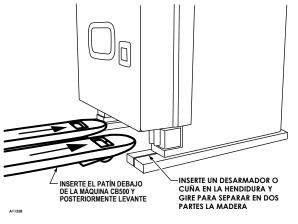
# Entrega motorizada y control electrónico

# **DESEMPAQUE**

Esta máquina fue inspeccionada completamente antes de salir de la fábrica y el transportista ha aceptado la responsabilidad de esta máquina. Se debe de anotar cualquier daño o irregularidad al momento de la entrega y reportarlo al transportista. Solicite un reporte de inspección por escrito al inspector de reclamaciones para reclamar cualquier daño. Haga la reclamación con el transportista, no con el fabricante dentro de 15 días de recibir la máquina.

Retire con cuidado el material de empague externo de manera de no dañar el acabado o la parte exterior de la máquina. Revise la máquina de daños de transporte no visibles.

Reporte cualquier dano escondido por el material de transporte directamente al transportista en un Reporte de Daños No Visibles.



**DIBUJO 1: RETIRANDO LOS SOPORTES** 

Retire el soporte de golpes deslizando un gato debajo de la máquina y luego insertando un desarmador en la hendidura del soporte y partiéndolo en dos partes como se muestra en el Dibujo 1. Gire los tornillos de nivelación lo más posible

## INSTALACIÓN

Consulte los códigos y regulaciones locales, estatales y federales antes de instalar la máquina.

Para ahorrar tiempo de instalación y evitar problemas de servicio por una mala instalación siga las instrucciones de este manual

Ubique la máquina en su lugar de operación menos de seis pies del contacto de luz y revise que la puerta abra completamente sin interferencia. Deje por lo menos un espacio de cuatro pulgadas entre la parte posterior de la máquina y cualquier muro u obstrucción de una circulación de aire apropiada.

PRECAUCIÓN:

No ponga obstáculos a las aperturas de ventilación en la parte frontal y posterior de la máquina. Siempre permita una ventilación libre detrás de una instalación lateral de tal manera que los gases de escape no queden atrapados. En caso de no hacer esto, puede causar una falla de refrigeración.

Nivele la máquina asegurándose que todos los niveladores tocan el suelo. La máquina debe de estar nivelada para una operación apropiada. En caso de estar nivelada apropiadamente no se debe de "mecer" sobre ninguno de los niveladores. Cuando la máquina esta nivelada se puede abrir la puerta en cualquier posición sin moverse. Pruebe con la puerta medio cerrada y abierta totalmente antes de decidir se la máquina esta

Retire todas las abrazaderas, cintas de empaque y materiales de empaque internos de la máquina. La máquina se puede dañar en caso de operarla con el material de empaque.

### TIERRA Y ELÉCTRICO

Se debe de revisar la integridad de la fuente principal eléctrica para la polaridad, voltaje, tierra, y (amperaje) protección de circuito correcta, antes de conectar el equipo. El fusible que protege el circuito debe de ser de 15 amperes o mayor.

Se recomienda hacer estas revisiones en intervalos de 6 meses junto con pruebas eléctricas del equipo. Para corregir un voltaje negativo, amperaje, polaridad o tierra, consulté a un eléctrico calificado.

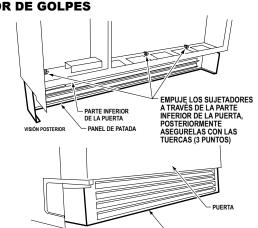
El equipo tiene instalado un supresor de ruido para compensar cualquier ruido de señal que pueda interferir con la operación normal del panel de control. La máquina debe de tener tierra para que funcione el supresor

CUIDADO:

### NO UTILICE EXTENSIONES ELÉCTRICAS.

#### INSTALACIÓN DE PANEL INFERIOR DE GOLPES

- 1. Abra la puerta principal. Retire el Panel de Golpes.
- 2. Retire las tuercas de mariposa del Panel de Golpes. Guárdelos para el paso 6.
- 3. Abra la puerta interna
- 4. Ponga el Panel de Golpes debajo de la puerta principal con las persianas hacia 5. Empuje los tornillos del Panel de Golpes
- en los agujeros en la parte inferior de la puerta principal 6. Asegure el Panel de Golpes en posición
- poniendo de nuevo las tres (3) tuercas de mariposa como se ve en el Dibujo 2.
- 7. Cierre la puerta interna y la puerta principal



### **DIBUJO 2. INSTALE EL PANEL DE PATADA**

### LISTA DE REVISIÓN DE INSTALACIÓN

- Se han retirado todas las abrazaderas, material de empaque y cintas.
- Asegúrese de que la máquina este nivelada de izquierda a derecha y del frente hacia atrás.
- El contacto de luz dedicado esta polarizado y tiene tierra.
- El Panel de Golpes Inferior esta instalado en la parte inferior de la puerta
- Se han puesto los interruptores del mecanismo de monedas adecuadamente
- Cada tubo de monedas tiene por lo menos 12 monedas y ningún tubo esta lleno más allá de la línea de nivel de llenado. Refiérase a la sección de Llenado de Tubo de Monedas en la página 2 para información acerca del uso de la característica MDB del panel de control para monitorear y mantener los niveles de
- Se han establecido adecuadamente todos los precios de venta. Refiérase a la sección Establecer Precio
- •I Se ha cargado la máquina de forma apropiada y todos los productos de cada selección corresponden al producto de muestra y precio de veta. Refiérase a la siguiente sección Vitrina.
- •1 La máquina esta conectada directamente a un contacto dedicado de 115 voltios.
- La máquina tiene por lo menos 4 pulgadas de espacio por detrás.
- La puerta de la máquina esta bien cerrada y con candado.

PRECAUCIÓN:

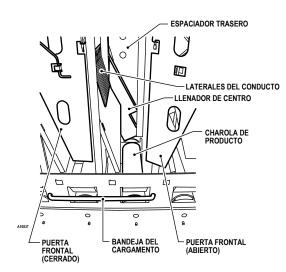
Esta máquina esta equipada con un interruptor de circuito de 3 amperes solamente para proteger el circuito de venta. El sistema de refrigeración no esta en este interruptor

# CARGA

# **REPISA DE VENTA**

SUGERENCIA IMPORTANTE: Cargue la repisa de venta del frente con productos que se venden más rápido. Al momento de cargar, primero llene las secciones posteriores. Este método facilita la carga en la repisa.

- 1. Los productos en la Vitrina deben de
- 2. Los deslizadores se deben de mantener limpios. Refiérase al Dibujo 4 para los nombres de las partes ubicaciones y orientación del producto.
- 3. Refiérase al Dibujo 4. Las partes inferiores del contenedor de producto deben estar orientadas hacia el centro de la repisa como se muestra.
- 4. No guarde botellas en espacios vacíos del gabinete. Se puede dañar la unidad de refrigeración.
- 5. Hay una tabla de carga en la puerta interior para facilitar el monitoreo de que tipo de productos se han puesto en la unidad CB500-SA. Utilice in marcador no permanente para evitar hacer marcas permanentes
- 6. En caso de rellenar con el mismo tamaño de producto en la misma columna, entonces cargue los productos en las columnas. Pase por alto los pasos 7 al 11.

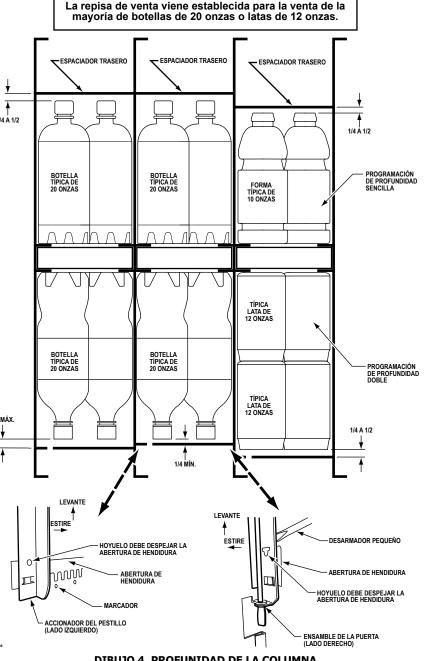


**DIBUJO 3. REPISA DE VENTA** 

7.1 En caso de a) carga por primera vez, o b) cambio de columna a un producto de tamaño diferente o c) restablecer el motor del producto a la posición correcta, entonces cargue una fila de productos en cada columna y haga pruebas de venta con monedas para cada columna.

#### **PRECAUCION** No cargue latas o botellas golpeadas o dañadas en las columnas. Se pueden atorar.

Agregue cinco (5) filas de productos en cada columna para revisar el espacio de los productos. Los productos no deben de tener más de ¼ a ½ pulgada de espacio libre en el frente o parte posterior de las



### **DIBUJO 4. PROFUNIDAD DE LA COLUMNA**

Ajuste el espaciador trasero, candado o ensamble de puerta para lograr el tamaño requerido. La repisa de venta viene establecida para la venta de la mayoría de botellas de 20 onzas o latas de 12 onzas.

En caso de vender botellas de agua de 16.9 onzas, retire el Rellenador (4211816) de la parte posterior de la puerta interior e instale en la Repisa de Venta. Siga las instrucciones en la calcomanía del Rellenador.

### Para ajustar el espaciador posterior:

Levante el espaciador posterior y póngalo en las ranuras de ajuste. Utilice las marcas de muescas como referencia para alinear de forma vertical. Vea Dibuio 4.

# Para ajustar el candado o ensamble de puerta:

Jale y levante la parte inferior del ensamble de puerta. Utilice un desarmador pequeño como una cuña para separar suavemente el hoyuelo de la apertura de la ranura. Vea Dibujo 4. Vuelva a ponerlos en las ranuras de ajuste. Utilice las marcas de muescas como referencia para alinear de forma vertical.

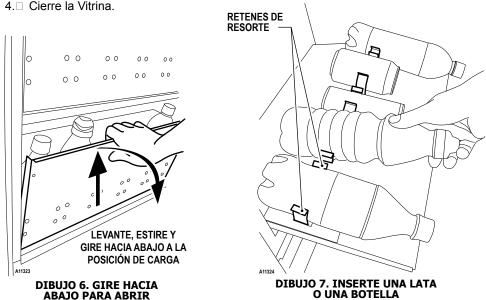
- 9.□ En caso de que el espacio de producto sea correcto, haga pruebas de venta con cada columna con monedas
- 10. □Cargue las columnas a toda la capacidad

Asegúrese de que los precios y etiquetas de selecciones de la Vitrina se establezcan de forma correcta y se instalen correctamente. Las etiquetas y contenedores de producto deben de orientarse hacia el cliente y deben de coincidir con los productos cargados. Vea Dibujo 5.

# **CARGA DE VITRINA**

- 1. ☐ Abra la puerta principal y luego la puerta interior.
- 2. ☐ Tome la orilla superior de la Vitrina con firmeza. Levántela y luego jálela. Deje que se columpie hacia abajo para la posición de carga. Vea Dibujo 6.
- 3. ☐ Introduzca la lata o botella entre los retenedores de resorte. Vea Dibujo 7.





# **SENSOR DE CAÍDA**

Un sensor de caída (vibración) en la rampa de entrega detecta si un producto se ha vendido después de hacer una selección. El panel de control ubicado en la puerta principal controla la sensibilidad del sensor de caída

> El sensor de caída fue calibrado en fábrica y no debe de requerir ajuste.

NOTA: Favor de referirse a las instrucciones de SENSOR DE CAÍDA en la sección de PROGRAMACIÓN DE CONTROLADOR de este manual para restaurar la sensibilidad del sensor de caída a los ajustes de fábrica.

# **OPERACIÓN NORMAL DE VENTA**

### 1. CONDICIÓN DE ESPERA

Cuando el panel de control este en el modo de venta la pantalla mostrará "Frío como el Hielo" o la cantidad de crédito. En caso de que el cliente presione una selección antes de establecer crédito, se mostrará el precio de esa selección, mostrando al cliente la cantidad necesaria para esa selección

#### 2. ESTABLECER CRÉDITO

La introducción de monedas al mecanismo de monedas o de billetes al validador de billetes resulta en la muestra en el despliegue del valor del crédito en la pantalla. El mecanismo de monedas o el validador de billetes aceptará dinero hasta llegar o excederse al valor máximo. En este punto se ha establecido un crédito a través del panel de control que permitirá una venta para cualquier selección de valor menor o igual al crédito establecido

### 3. SELECCIÓN VÁLIDA

El hacer una selección causa que el interruptor de selección se cierre. Se envía una señal de nivel lógico desde el panel de control que después viaja constantemente a la posición común de cada interruptor. Cuando el interruptor se cierra. la señal viaja a la posición cerrada al arnés de conexión al panel de control.

### 4. SECUENCIA DE VENTA

# El panel de control distribuye en ese

#### momento 24 voltios de corriente directa a través de la puerta y arneses y al serpentín del motor del producto seleccionado. Al mismo tiempo la pantalla se desplazará.

## cabo la venta. En el momento que el motor del producto reciba energía, girará para

Al momento que la lata o botella caiga en la rampa de entrega de producto, el impacto o vibración permite que el sensor de caída envíe una señal de bajo voltaje al panel de control indicando que el producto se ha vendido. El panel de control reconocerá de la forma que esta programado y responderá de acuerdo a esto después de recibir la señal del sensor de caída. Refiérase a la

# PROGRAMACIÓN DE CONTROLADOR

### **PANEL DE CONTROL**

Esta máquina tiene un panel de control GVC1. Esta conectado a los motores de producto organizados de forma no lineal (no de matriz) También esta conectado a un sensor de caída (vibración impacto) para la detección de entrega

Abra la puerta principal y después abra la puerta interior. El panel de control esta ubicado en la parte posterior de la puerta principal (del lado izquierdo). Vea Dibuio 9

### **MODO DE VENTA**

Ŀ	Espere unos segundos y la máquina regresa al Modo de Venta.	ICE COLD
N	MODO DE SERVICIO	

Presionar el botón de modo de servicio mientras la

máguina este en el modo de venta activará el modo

de servicio. Mostrará el número de motores que

Al estar en Modo de Servicio, el panel de control regresará automáticamente al Modo De Venta



**DIBUJO 9. BOTÓN DE MODO DE SERVICIO** 

### NOTA: Siempre vea la pantalla después de oprimir el Botón de Modo de Servicio o tecla.

# **FORZAR VENTA**

el crédito sea igual o r

uep		
	PASO	
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 3.	OPtn
3	Presione 1.	Frcn
4	Presione 1 para cambiar de encendido a apagado. Nota: Frcn = NO (APAGADO), Frcy = SÍ (ENCENDIDO).	Frcy
5	Presione # para guardar.	
_	Dragiona de tros vocas para salir	TCE CO

# **VENTA MULTIPLE**

La característica de venta múltiple mantendrá el cambio (el crédito), permitiéndole al cliente realizar más de una compra al continuar existiendo suficiente crédito.

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 3.	OPtn
3	Presione 3.	NULn
4	Presione 3 para cambiar de encendido a apagado. Nota: NULn=NO (apagado), NULy=Sí (encendido).	NULY
5	Presione # para guardar.	
6	Presione * tres veces para salir.	ICE COLI

#### CAMBIO RÁPIDO Permite que la máquina dé cambio inmediatamente después de cliente haga una selección. En caso de que la función de Cambio nbio inmediatamente después de que el

Rápido este encendida, va primero que la función de Venta Múltiple.			
	PASO		
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10	
2	Presione 3.	OPtr	
3	Presione 5.	FChr	
4	Presione 5 para cambiar de encendido a apagado. Nota: FChn=NO (apagado), FChy=Sí (encendido).	FChy	
5	Presione # para guardar.		
6	Presione * tres veces para salir.	ICE CC	

# TEMPERATURA DESEADA

	1 700	IANIALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 3.	OPtn
3	Presione 8.	36F
4	Presione 8 para incrementar la temperatura hasta 62 F, luego empieza de nuevo en 34 F.	30F
5	Presione # para guardar.	
5	Presione * tres veces para salir.	ICE COLL

#### **SENSOR DE CAÍDA** lidad del Sensor de Caída al ajuste establecido er

	PASU	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 3 .	0Ptn
3	Presione 0 para ver la programación actual.	dr 3
4	Presione 0 hasta que se muestre "dr 3 ".	
5	Presione # para guardar.	
6	Presione * tres veces para salir.	ICE COLD

# Esto indica al cliente que se esta llevando a intentar vender la lata o botella.

# **5. ENTREGA DEL PRODUCTO**

sección de Menú de Lata/Botella en la página 2 para características adicionales.

- BOTÓN DE

MODO DE

INDICADOR

**DE ENCENDIDO** 

CONNECTOR DEX (OPCIÓN

PANTALLA

Coin

. 25

.10 . 05

ICE COLD

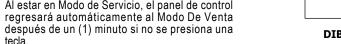
ICE COLD

ICE COLD

SERVICIO

# La máquina entra al modo de venta al momento de

partana modifara di valor dei di date.	
TEMPERATURA ACTUAL	
PASO	PANTALLA
4 Descions A	265



# **ENTREGA DE MONEDAS**

Presione Botón de Modo de Servicio

a comprar un producto de la máquin	3 Presione	
nayor que el precio de la selección	4 Presione	
		5 Presione
PASO	PANTALLA	6 Presione
e Modo de Servicio .	10	
OPtn		CONTAD
	Frcn	Muestra el total

# OR DE MOTOR

PASO PANTALLA 1 Presione Botón de Modo de Servicio 10 Presione 2 y espere unos cuantos segundos. Presione \* dos veces para salir. ICE COLL

para despachar monedas de 25c

para despachar monedas de 5c.

dos veces para salir.

para despachar monedas de 10c.

### DETENER BILLETE e de forma mecánica hasta que se realice

	e el cliente utilice la máquina para cambiar billetes.				
	PASO	PANTALLA			
I	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10			
2	Presione 3.	OPtn			
3	Presione 2.	ESCy			
ļ	Presione 2 para cambiar de encendido a apagado.  Nota: ESCn = NO (apagado), ESCy = SÍ (encendido).	ESCn			

5 Presione # para guardar.

6 Presione \* tres veces para salia

**VENTA GRATIS** 

L	PASO	PANIAL
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 3.	OPtn
3	Presione 4.	FrEn
4	Presione 4 para cambiar de encendido a apagado.  Nota FrEn=NO (apagado), FrEy=Sí (encendido).	FrEy
5	Presione # para guardar.	
6	Presione * tres veces para salir.	ICE CO

# MENSAJE DE PUNTO DE VENTA

	PASO	PANTALLA
	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
[2	Presione 3.	OPtn
F	Presione 7.	POSy
[	Presione 7 para cambiar de encendido a apagado.  Note: POSn = NO (apagado), POSy = Sí (encendido).	POSn
Ę	5 Presione # para guardar.	

# 6 Presione \* tres veces para salir. **LUZ DE TECLADO**

PASO

	1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.		40
_	2	Presione 3.	OF	rtn
	3	Presione 9 para ver el ajuste.	bL	. 3
	4	Presione 9 una y otra vez para cambiar el ajuste.  Nota: bL 0= Apagado, bL 1= Bajo, bL 2= Mediano, bL 3= Alto, bL 4= Máximo.	bL	. 0
	5	Presione # para guardar.		
)	6	Presione * tres veces para salir.	ICE	COL

### CONFIGURACIÓN DE LATA/BOTELLA

Normalmente se utiliza la función de latas con una carga doble de profundidad de latas para duplicar la capacidad del producto para esta selección. Durante la venta se detiene la despachadora de latas tan pronto como detecta que se vendió un producto para evitar una doble

profundidad sencilla de botellas. Esto permite que la despachadora d botellas continúe girando unos cuantos segundos más para que la botella quede más cerca del área de entrega. Esto reduce el tiempo de espera al cliente cuando se active la despachadora para la próxima venta.

El controlador ha sido configurado para operar como una máquina expendedora de latas y las selecciones se establecieron para vender atas. Siga los siguientes pasos para restaurar el controlador para vender atas o para configurar todas o unas selecciones para vender botellas.

PANTALLA PASO

_		.,
1	Presione Botón de Modo de Servicio .	10
2	Presione 4.	CbS
3	Para restablecer todas las selecciones presione 3.	ALL
Ľ	Para ajustar una selección vaya al paso 6.	CAn
4	Presione 1 y manténgalo presionado hasta que aparezca Can (o bott). No seleccione <b>SnAc</b> .  Nota: <b>CAn</b> = Lata, <b>CAn</b> = botella, <b>SnAc</b> = botana.	CAn
5	Para salir vaya al paso 9. Para cambiar una selección presione # y vaya al paso 6.	
6	Presione 1 para iniciar una selección.	C b
ľ°	r resione [1] para inicial una selección.	
7	Presione número de selección en el teclado.	CAn
8	Presione 1 para cambiar entre <b>CAn</b> (lata) y <b>bott</b> (botella).	bott
9	Presione 🖈 tres veces para salir.	ICE COLD

# ESTABLECER PRECIO

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 5.	Prc
3	Presione 1.	EACH
4	Presione número de selección en el teclado.	
5	Ingrese nuevo precio para la selección.	. 75
6	Para borrar presione * y vaya al paso 5.	
7	Presione # para aceptar precio.	
8	Repita los pasos del 4 al 7 para las demás seleccione	es.
9	Presione * cuatro veces para salir.	ICE COLD

## CONTABILIDAD TOTALES DE TODA LA MÁQUINA

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio .	10
2	Presione 6.	Acct
3	Presione 3.	ALL
4	Presione 1 para el total de la cuenta de ventas que no se restablece.	0
5	Presione 2 para el total de valor de efectivo que no se restablece.	0.00
6	Presione 3 para el total de la cuenta que se restablece.	0
7	Presione 4 para el total de valor de efectivo que se restablece.	0.00
8	Presione 5 # para restablecer los valores de los contadores.	c1r?
٥	Presione [5] [#] para restablecer los valores de los contadores.	c1rd
9	Presione * 4 veces para salir.	ICE COLD

# **LLENADO DE TUBO DE MONEDAS**

El mecanismo de monedas lleva la contabilidad del número exacto de nonedas como se van insertando las monedas. No hay necesidad de introducir los diferentes tipos de moneda en algún orden en especial. El panel de control lleva el registro de cada moneda al momento de que se

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 7.	tUFL
3	Agregue 5 monedas de cada una a través de la ranura de monedas: 25¢, 10¢ y 5¢.	.25
4	Presione # para guardar.	
5	Presione * 2 veces para salir.	ICE COLD

#### PROBAR TODOS LOS MOTORES PASO

1	Presione Botón de Modo de Servicio .	10
2	Presione 9. Se seleccione el número de motor mientras se hace la prueba.	A77
3	Presione 🖈 2 veces para detener prueba y salir.	ICE COLD
DI	ACNÁSTICAS	

1	Presione Botón de Modo de Servicio		
	r resione boton de Modo de Servicio		10
2	Presione 0.	d	iaG
3	Presione 1 para realizar una prueba de auto diagnóstico.	t	ESt
ľ	Presione 1 para realizar una prueba de auto diagnostico.		10
4	Presione * tres veces para salir.	ICE	COLD

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.	10
2	Presione 5.	Prc
3	Presione 3.	ALL
4	Ingrese nuevo precio en el teclado.	. 75
5	Para borrar presione * y luego repita el paso 4.	
6	Presione # para aceptar precio.	
7	Presione * cuatro veces para salir.	ICE COLD

### ESTADI ECED VALOD DE CUDÓN

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio .	10
2	Presione 5.	Prc
3	Presione 4.	CPn1
4	Presione del 1 al 5 para seleccionar número de cupón.	
5	Presione # para ver o establecer precio (valor) de cupón.	1.00
6	Ingrese nuevo valor de precio de cupón.	
7	Para borrar presione * y repita el paso 6.	
8	Presione # para aceptar el precio de cupón.	CPn1
9	Repita los pasos 4 a 8 para establecer precios para otros cupones.	
10	Presione * tres veces para salir.	ICE COLD

#### ESTABLECER VALOR DE FICHA

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio .	10
2	Presione 5.	Prc
3	Presione 5.	thn1
4	Presione del 1 al 5 para seleccionar número de ficha.	LIIII
5	Presione # para ver o establecer precio/valor de ficha.	
6	Ingrese el nuevo precio/valor de la ficha.	1.00
7	Para borrar presione * y repita el paso 6.	
8	Presione # para aceptar el valor de la ficha.	thn1
9	Repita los pasos 4 a 8 para establecer precios/valores de	las demás fichas.
10	Presione * tres veces para salir.	ICE COLD

#### CONTABILIDAD TALES POR SELECCIÓN

	ALEO I ON OLLLOGION	
	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio .	10
2	Presione 6.	Acct
3	Presione 1.	EACH
4	Presione número de selección.	
5	Presione 1 para el total de la cuenta de ventas que no se restablece.	0
6	Presione 2 para el total de valor de efectivo que no se restablece.	0.00
7	Presione 3 para el total de la cuenta que se restablece.	0
8	Presione 4 para el total de valor de efectivo que se restablece.	0.00
9	Presione 5 # para restablecer los valores de los contadores.	c1r?
		c1rd
10	Presione # para otras selecciones y vaya al paso 3.	Acct
11	Presione * cuatro veces para salir.	ICE COLD

## PRUEBA DE UN SOLO MOTOR

	PASO	PANTALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio .	10
2	Presione 8.	SLCt
3	Presione número de selección el en teclado.	
4	Repita el paso 3 para otras selecciones.	
5	Presione * dos veces para salir.	ICE COLD

# **PRUEBA DE RELEVADOR**

	PASO	PANT	ALLA
1	Presione Botón de Modo de Servicio ■.		10
2	Presione 0.	di	aG
3	Presione 2.	rL	Y
4	Presione 1 para mostrar el estatus del relevador del compresor 1.	rL	10
5	Presione 1 para encender el relevador del compresor. Presione 1 de nuevo para apagarlo.	rL	1c
	PRECAUCIÓN: Una vez que el compresor se apaga, espere 3 minutos para encenderlo de nuevo para prevenir un daño posible al compresor.		
	Nota: rL1o = contactos del relevador1 se abren (APAGADO) rL1c = contactos del relevador1 se cierran (ENCENDIDO)		
6	Presione * cuatro veces para salir.	ICE	COLD

# REFRIGERACIÓN

PANTALLA

# PRECAUCIÓN:

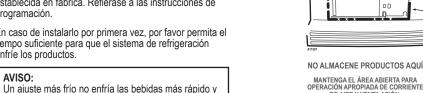
No ponga ningún objeto en el área de ensamble del evaporador o dentro del área del gabinete que obstruya el fluio de aire. Esto puede dañar el sistema de efrigeración, lo cual puede invalidar la garantía de refrigeración.

## **CONTROLES DE REFRIGERACIÓN** La temperatura del sistema de refrigeración ha sido

establecida en fábrica. Refiérase a las instrucciones de programación. En caso de instalarlo por primera vez, por favor permita el

tiempo suficiente para que el sistema de refrigeración enfríe los productos.

puede congelar los productos.



### MANTENGA EL ÁREA ABIERTA PARA OPERACIÓN APROPIADA DE CORRIENTE DE AIRE Y VENTILACIÓN.

# **DIBUJO 11. REFRIGERACIÓN**

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE REFRIGERACIÓN

Conozca y entienda como darle servicio a la unidad y como opera. Las unidades pueden variar, pero la operación es básicamente la misma. Nunca adivine el problema, encuentre el síntoma antes de intentar cualquier reparación.

# **NOTA**: El 90% de los problemas de refrigeración son eléctricos.

Un trabajo no autorizado en el sistema sellado herméticamente invalida la garantía. No se debe de trabajar sobre el sistema sellado herméticamente fuera del Centro de Servicio de la Fábrica. Estas son las tres cosas que pueden fallar con un sistema sellado y se deben de reparar en el Centro de Servicio de la Fábrica:

- 1. Carga baja normalmente causado por fugas; busque aceite en los sellos y soldaduras. La unidad no enfría adecuadamente. El tubo capilar se congela antes de entrar al evaporador.
- 2. Restricción en los Sistemas (unidad se congela y luego se derrite) no se enfría adecuadamente.
- 3. Válvulas defectuosas la unidad no enfría adecuadamente; compresor ruidoso.

#### **ESTABLECER PRECIO**

- **COMPRESOR NO ARRANCA** A. La máguina no esta conectada a la electricidad
- B. Fusible guemando

Revise sobrecarga con multimetro

- C. Contacto de luz de pared defectuoso.
- D. Corto o ruptura en cable de luz
- E. Cableado inapropiado
- F. Bajo voltaje: 5% debajo. Revise la fuente de luz con un multímetro.
- EL COMPRESOR SE ACTIVA CON LA SOBRECARGA =
- A | Voltaie no apropiado: 5-10% arriba 5% debaio E Corto en otro componente: Aísle e elimine cada componente eléctrico hasta encontrar el corto.
- Revise la fuente de energía con un multimetro B. Sobrecarga defectuosa: Se activa muy rápidamente.
  - F. El compresor esta demasiado caliente. Condensador sucio.

G. Sobrecarga defectuosa: Se activa demasiado rápido.

Revise la sobrecarga con un multímetro.

H Relevador de arranque defectuoso. Revise el

relevador de arrangue con un multimetro.

I. El compresor tiene bobinados abiertos. Revise los

bobinados del compresor con un multímetro.

J. Resistencia sensible a la temperatura defectuosa

- C. Relevador defectuoso: No abre después del · Motor o aspa del condensador defectuosa. arranque. Revisar relevador con multímetro. IFlujo de aire restringido.
- D. Compresor tiene bobinados con corto. Revise los bobinados del compresor con un multímetro.

Se deben de mantener los condensadores libres de polvo y basura para permitir una circulación de aire apropiada

## **UNIDAD RUIDOSA O CON VIBRACION •**

- A. Los componentes hacen contacto uno con otro
- Revisar las aspas y el motor
- Cubierta y arnés
- Tubería de cobre
- •Partes sueltas o que no están bien aseguradas.
- C. Compresor

• Bajo voltaje.

producto.

Válvulas defectuosas

B. Refuerzos viejos o desgastados

 Se hace más lento ·Bobinados defectuosos (Ver dibujo 12).

## UNIDAD TIENE CICLOS CORTOS -

• El ajuste de temperatura esta muy caliente. Vea la sección de Controles de Refrigeración

## UNIDAD OPERA POR UN PERIODO LARGO O CONTINUAMENTE,

- Motor de evaporador defectuoso o las aspas causan que los bobinados se congelen.
- Conexiones sueltas en el motor del evaporador. • IFlujo de aire bloqueado por un producto en el frente
- del evaporador o en las aperturas del ducto de aire. Fuga de juntas alrededor de la puerta principa

### **ESPACIO REFRIGERADO MUY FRIO**

• El aiuste de temperatura esta puesto muy frío

# **ESPACIO REFRIGERADO MUY CALIENTE**

- A. El ajuste de temperatura esta puesto muy caliente. B. Espacio de evaporador restringido
- Motor de evaporador o aspas defectuosos lo cual causa que los bobinados se congelen sobre el evaporádor.
- •IIEI fluio de aire del condensador esta restringido Condensador tapado o sucio.
- ~ El motor del condensador o aspas están
- ~ El aspa esta atorada.
- IEI espacio del condensador esta restringido. ~ La unidad esta muy cerca de la pared.

C.1 Fuga de juntas alrededor de la puerta de entrega.

D. Carga excesiva: La unidad trabajará más tiempo

después de cargar para sacar el calor en exceso del

Compresor - válvulas defectuosas.

E. Falta de refrigerante o de restricción.

F. Revisar el ajuste de temperatura ideal.

- ~ Tapón de tubo se congela de 8 a 10 pulgadas después de la conexión del tubo del evaporador.
- ~ Revisar si hay aceite alrededor de las

C. Revise relevador. Vea Dibujo 12 mostrado debajo.

Desatornille las terminales de plomo y retire el relevador del compresor. Mantenga el relevador hacia

Revise las terminales 1 y S, o L y S con el multímetro. Remplace el relevador si la continuidad persiste.

E. Revise los bobinados del compresor. Vea el Dibujo 12

Revise la resistencia del bobinado con el multímetro

En caso de que las lecturas no estén dentro de los 2

• Fuga alrededor de la junta de la puerta de entrega.

que se muestra a continuación

ohms, el compresor tiene un defecto.

# REVISION DE CIRCUITOS CON MULTÍMETRO

o 5% por debajo. B. Revise sobrecarga

del multímetro. Debe de medir dentro de 5-10% arriba

A. Revise la fuente de luz. Utilice la sección de voltaje

- La luz debe de estar apagada y el circuito del abanico
- Revise la continuidad de las terminales 1 y 3 con la sección de resistencia del multimetro. En caso de no haber continuidad (infinito), la sobrecarga se pudo haber activado. Espere 10 minutos e inténtelo de nuevo. En caso de no tener continuidad, la sobrecarga tiene un defecto

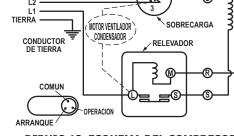
# **ESPACIO REFRIGERADO MUY FRIO**

### • El ajuste de temperatura esta puesto muy frío. PRECAUCIÓN:

Se debe de respetar el diagrama como se muestra. Un cableado equivocado puede causar un serio peligro eléctrico y daño potencial o puede romper partes de componentes eléctricos.

# **RESISTENCIA DE BOBINADO** Lectura aproximada a lo largo de las terminales - utilice la escala RXI:

COMÚN a INICIO: 8 Ohms COMÚN a TRABAJAR: 1.2 Ohms TRABAJAR a INICIO: 9 Ohms COMÚN a SHELL: Sin continuidada



# **DIBUJO 12. ESQUEMA DEL COMPRESOR**

# RETIRO DE UNIDAD DE REFRIGERACIÓN

La unidad de refrigeración esta herméticamente sellada y es una unidad modular completamente auto-contenida cargada con un refrigerante R-134ª amigable al ozono. Se puede retirar la unidad de refrigeración completa en caso de haber un

#### CUIDADO: Desconecte la luz antes de dar servicio.

- 1. Desconecte el cable de luz del CB500-SA del contacto de luz.
- 2. Retire las tornillos de montaie del ensamble del condensador. Refiérase al Dibujo 13.
- A. Retire los tornillos inferiores del ensamble de condensador.
- B. Retire los tornillos del panel de energía (4 lugares). Retire el panel de energía.
- C. Retire los tornillos de la cubierta del sellador (2 lugares). Retire la cubierta del sellador.
- Retire el sellador. D. Retire los tornillos de montaje de la tolva. (3

lugares).



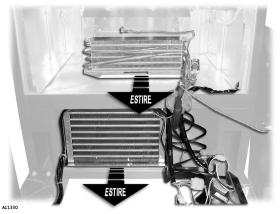
- 2 -

3. Refiérase al Dibujo 14:

- A. Retire la tolva cuidadosamente y póngalo sobre su lado
- B. Retire los tornillos del soporte de la tolva (2 lugares) Retire el soporte de la tolva
- C. Retire el tornillo de la abrazadera que detiene el sensor de temperatura.
- D. Retire los tornillos del evaporador
- 4. Mueva con cuidado el arnés de cables y los cables fuera del camino.
- 5. Tome la base frontal del condensador v la base del evaporador y jale hacia fuera al mismo tiempo. Vea Dibuio 15.
- 6. Para reinstalar la unidad de refrigeración siga los pasos



**DIBUJO 14. RETIRE COMPLETAMENTE** EL RECEPTÁCULO DE ENTREGA



**DIBUJO 15. RETIRE LA UNIDAD DE REFRIGERACIÓN** 

# CUIDADO & LIMPIEZA

CUIDADO: Siempre desconecte la luz antes de hacer limpieza

Lave con un detergente suave y con agua, enjuague y seque completamente. Limpie ocasionalmente con cera de automóvil de calidad. Se pueden limpiar los exteriores de plástico con un limpiador de plástico de

### **INTERIOR DEL GABINETE**

Lave con un detergente suave y con agua. Puede incluir bicarbonato de sodio y amoniaco en la solución de limpieza para eliminar olores. Retire y limpie la manguera de drenado para eliminar cualquier depósito que

Se debe de mantener limpio el mecanismo de venta. Cualquier acumulación de depósitos de jarabe puede causar que los mecanismos no funcionen. Utilice jabón y agua con mucho cuidado para que no entre agua a

Mantenga el área de entrega libre de tierra y sustancias pegajosas para asegurarse de una venta apropiada.

# SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

Limpie el polvo el condensador y de la malla en la puerta frontal con un cepillo suave o una aspiradora. Retire cualquier tierra o basura del compartimiento del sistema de refrigeración. Retire y limpie la taza de

No debe de haber obstáculos en el evaporador o en el área del flujo de aire con producto o artículos.

# PROCEDIMIENTO PARA ORDENAR PARTES

### **FAVOR DE TENER LA SIGUIENTE INFORMACIÓN**

En caso de no tener el manual de partes, vaya

en línea a www.vendnetusa.com o contacte a

- •I El número de modelo y número de serie de la Dirección de envío
- Dirección para envío de factura. • El número de parte correcto y la descripción del
  - La cantidad de partes requeridas.
  - Cualquier instrucción de envío especial
  - Transportista deseado: aire, aire especial,
  - camión, paquetería o ferrocarril. En caso de solicitar por correo se requiere firma
- NOTA: Cuando se utilice "Derecho" e "Izquierdo" con • En caso de utilizar número de orden de
  - compra, asegúrese de que este visible y

# **OPCIONES PARA ORDENAR PARTES**

el nombre de una parte, se entiende que

significa que la persona esta viendo la

máquina con la puerta cerrada

• Vaya en línea a www.vendnetusa.com. Vea el manual de partes. Haga una orden segura en línea con su tarjeta de crédito o cuenta de Vendnet

manual de parte o partes pertinente.

Vendnet y le daremos una copia.

- Envíe un correo electrónico a vendnet@vendnetusa.com. Tome en cuenta que esta forma no es tan segura como ordenar
- Teléfono: Estados Unidos y Canada .... . (888) 259-9965 Internacional (515) 274-3461
- (515) 274-5775 Orden por Fax: • Orden por Correo: Vendnet™ 165 North 10th Street

# Waukee, Iowa 50263

# **ANTES DE LLAMAR PARA SERVICIO**

### **FAVOR DE REVISAR LO SIGUIENTE:** •I ¿Su máquina tiene por lo menos 4 pulgadas de espacio

- libre atrás de la máquina? • En caso de que la máquina esta encendida desde la caja de fusibles, ¿hay algo más que no funcione aparte de la
- •1 ¿La máquina esta conectada directamente al contacto de luz?
- PRECAUCIÓN: No Utilice Extensiones. Las extensiones causan problemas.
- ¿La bobina del evaporador esta libre de polvo y tierra? •1 ¿La bobina del condensador esta libre de polvo y tierra? ¿El compresor esta libre de polvo? (Una capa de polvo

puede evitar que el compresor se enfrié después de

- Se reestableció el circuito en la caja de fusibles? ¿Los abanicos del evaporador funcionan?
  - Tome una hoja de papel de aproximadamente 4 x 5 pulgadas. Ponga la hoia en frente de la bobina del evaporador v vea si el abanico del evaporador lleva la hoja hacia el bobinado.
- ¿El abanico del condensador funciona? Doble una hoja de 8 ½ x 11 pulgadas a la mitad. Ponga la hoja en frente de los bobinados del condensador y vea se atrae a

•I ¿La repisa en frente del bobinado del

evaporador esta libre? (No hay herramientas u otros objetos que pueden restringir el aire). En caso de que ponga el control

enfriado del producto

de frío más alto no acelera el

# PARA LLAMAR A SERVICIO:

- Tenga el número de modelo y número de serie.
- Llame al número de teléfono siguiente.



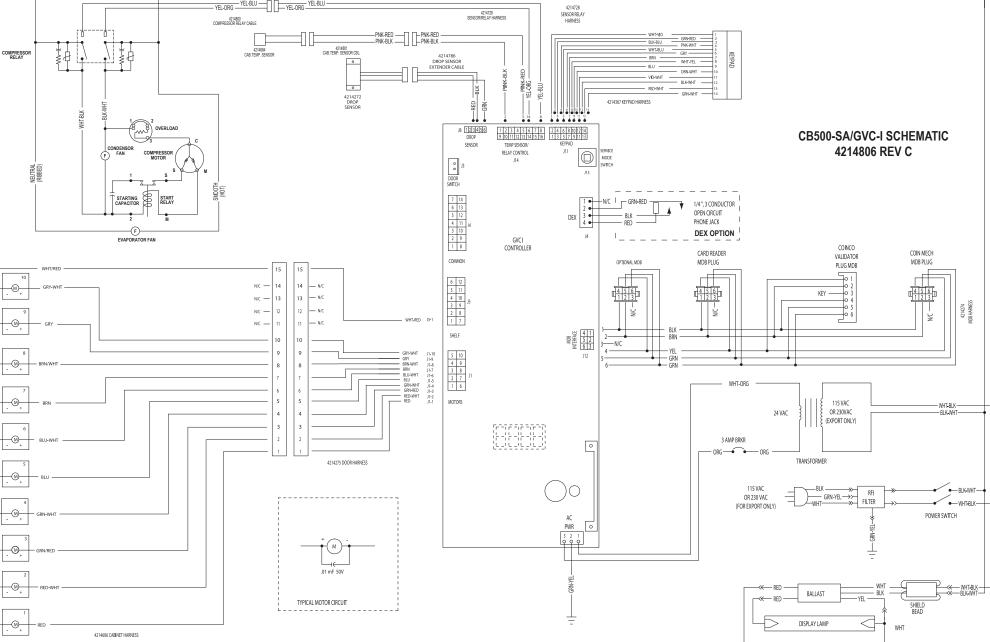
estar trabajando.)

máguina?

Waukee, Iowa 50263-0488 United States of America



www.vendnetusa.com





# **EXTERIOR DEL GABINETE**

pueda restringir el flujo de agua condensada.

los componentes eléctricos.

condensación

# VendNet™ 165 North 10th Street

	USA & Canada	International
Service	(800) 833-4411	(515) 274-364 <sup>-</sup>
Parts	(888) 259-9965	(313) 274-304
Email	vendnet@vend	Inetusa.com

Los contenidos de esta publicación son presentados con fines de información solamente y mientras que se han realizado esfuerzos para asegurar su exactitud, n se traducen como garantías expresas o implicadas, con respecto a los productos o servicios aquí descritos o su uso o aplicación. Nos reservamos el derecho de modificar o mejorar los diseños o especificaciones de los productos en cualquier momento sin notificación alguna.

DISPLAY LAM

**ESQUEMÁTICO** 

